

Job

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 יָמַי יְשִׁבֵר אֲבִימִי אֲרָץ (עַל-|) (עַל-|) לְאִנּוֹשׁ זָבָא חֵלָא
তার-দিনগুলি মজুরের এবং-দিনগুলির-মতো পৃথিবীর -উপরে (ভিন্নপাঠ) মানুষের-জন্য যুদ্ধ-সেবা কি-না
H3117 H7916 H3117 H0776 H0582 H3808

ইয়োব বললেন, “পৃথিবীতে মানুষকে কঠিন সংগ্রাম করতে হয়। তাদের জীবন একজন কঠোর পরিশ্রমী শ্রমিকের জীবনের মত।

2 כְּעֶבֶד יִשְׁאָר חַיָּל אֲבִישֹׁרִי יְקִיָּהּ
তার-মজুরির সে-অপেক্ষা-করে এবং-মজুরের-মতো ছায়া সে-চায় দাসের-মতো
H6467 H7916 H6738 H5650

মানুষ সেই ক্রীতদাসের মত, যে প্রচণ্ড গরমের দিনে সারাদিন পরিশ্রমের পর একটু শীতল ছায়া চায়। মানুষ একজন ভাড়াটে শ্রমিকের মত যে বেতনের দিনের জন্য অপেক্ষা করে।

3 מִגִּנָּה עָשָׂה וְלֵילֹת שָׁאָר יָרַחֵי לִי הַגִּתְּתָא קָן
গণনা-করা-হয়েছে কষ্টের এবং-রাতগুলি ব্যর্থতার মাসগুলি আমাকে আমি-উত্তরাধিকারী-হয়েছি এইভাবে
H4487 H5999 H3915 H7723 H3391 H5157

לִי
আমাকে

তাই, ঠিক একটি ক্রীতদাস ও শ্রমিকের মত আমাকে মাসের পর মাস নৈরাশ্য দেওয়া হয়েছে। আমাকে দুঃখভরা রাতগুলি গুনে দেওয়া হয়েছে।

4 עָרַב מִמְדָּרָא אִם-וְהָיָה מָתַי אִם-וְהָיָה שְׂכָבְתִי אִם-
সন্ধ্যা এবং-মাপা-নেওয়া-হয়েছে আমি-উঠব কখন এবং-আমি-বলি আমি-শুয়েছি যদি
H6153 H4059 H4970 H0559 H7901

וְהָיָה עָרַב נְדָרִים וְשָׁבְתִי
ভোর পর্যন্ত অস্থিরতায় এবং-আমি-পরিতপ্ত-হয়েছি
H5399 H5704 H5076 H7646

যখন আমি শুই, আমি ভাবি, ‘আবার কতক্ষণ পরে জেগে উঠবো?’ রাত্রি প্রলম্বিত হয়। সূর্য ওঠা পর্যন্ত আমি ছটফট করি।

5 חָפְזָא עָרַי עָרַר (וְגִשׁ) אֲנִי (וְגִשׁ) רָמָה בְּשָׂרִי לְבַשׁ
ফাটে আমার-চামড়া ধুলোর এবং-দলা (ভিন্নপাঠ) পোকা আমার-মাংস পরিধান-করেছে
H5785 H6083 H1487 H1487 H7415 H1320 H3847

וְנִשְׁאָר
এবং-নিঃশেষ-হয়ে-যায়

আমার দেহ কুমিকীট ও আবর্জনার মণ্ড দিয়়ে আবৃত। আমার চামড়া ফেটে যায় ও রস গড়ায়।

6 תְּקַוָּה בְּאַפְסֵי יִבְלֵי אֲרָץ מִי-קָלָא יָמַי
প্রত্যাশা বিনা এবং-শেষ-হয়েছে মাকুর থেকে দ্রুত-হয়েছে আমার-দিনগুলি
H3615 H0708 H7043 H3117

“আমার জীবন, তাঁতির মাকুর থেকেও দ্রুত অতিবাহিত হয়ে যাচ্ছে। এবং আশাহীন ভাবে আমার জীবন শেষ হচ্ছে।

7 חָטָב לְרִאשׁוֹתָא עֵינַי לֹא-תִשָׁבֵב לֹא-תִשָׁבֵב
ভাল দেখতে আমার-চোখ ফিরবে না আমার-জীবন বাতাস যে স্বরণ-কর
H7200 H7725 H3808 H7307 H2142

স্মরণে রেখো, আমার জীবন একটি নিশ্বাস মাত্র | আর কখনও আমি ভালো কিছু দেখবো না |

לֹא	וְלֹא	עָלַי	אֶל	עָלַי	וְלֹא	8
না	আমাকে	তোমার-চোখ	যে-দেখে	আমি	এবং-নেই-আমি	
H3808	H7789	H7210	H0369			

এবং যদিও তুমি এখন আমায় দেখছ তুমি আমাকে দেখবে না, তুমি আমাকে খুঁজতে থাকবে কিন্তু আমি থাকবো না |

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	9
শেষ-হয়	মেঘ	এবং-চলে-যায়	এইভাবে	যে-নামে	পাতালে
H3615	H6051	H3212	H3381	H7585	H3808

মেঘ চলে যায় এবং বিলুপ্ত হয় | একই ভাবে, একজন লোক কবরে চলে যায় | সে আর ফিরে আসে না |

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	10
না	সে-ফিরে	আর	এবং-না	এবং-না	তার-স্থান
H3808	H7725	H5750	H3808	H4725	H4725

তার পুরোনো বাড়ীতে সে আর কখনই ফিরে আসবে না | তার বাড়ী তাকে আর চিনতে পারবে না |

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	11
-ও	আমি	না	আমি-সংযত-করব	আমি-বলব	আমি-কথা-বলব
H1571	H0589	H3808	H2820	H6310	H7878
	আমি	আমি-প্রাণের			
	H5315	H4751			

"তাই আমি চুপ করে থাকবো না! আমি কথা বলবো, আমার আত্মা কষ্ট পাচ্ছে! আমি অভিযোগ করবো কারণ আমার আত্মা বীতশ্রদ্ধ হয়ে গেছে |

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	12
কি-সমুদ্র	আমি	কি	সামুদ্রিক-দৈত্য	যে	তুমি-রাখবে
H3220	H0589				H4929

ঈশ্বর, কেন আপনি আমায় পাহারা দিচ্ছেন? আমি কি সমুদ্র বা সমুদ্র দানব?

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	13
কারণ	আমি-বলেছিলাম	আমি-বলেছিলাম	সান্ত্বনা-দেবে-আমাকে	আমার-বিছানা	আমি-শয্যা
	H0559	H5162	H6210	H5375	H4904

যখন আমি বলি আমার বিছানা আমাকে আরাম দেবে, আমার চৌকি আমাকে বিশ্রাম ও শান্তি দেবে

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	14
আমাকে	এবং-তুমি-ভয়-উৎপাদন-করেছ-আমাকে	এবং-তুমি-ভয়-উৎপাদন-করেছ-আমাকে	এবং-দর্শনগুলি-থেকে	তুমি-ভয়-উৎপাদন-করেছ-আমাকে
H1204	H2384	H2472	H2865	

তখন স্বপ্ন দেখিয়ে আপনি আমায় ভয় পাওয়ান | ভয়াবহ স্বপ্ন দর্শন করিয়ে আপনি আমায় ভীত করেন |

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	15
এবং-নিয়চ্ছে	আমি-প্রাণ	শ্বাসরোধ	মৃত্যু	আমার-হাড়গুলির-চেয়ে
H0977	H4267	H5315	H4194	H6106

তাই ফাঁসি যাওয়াটাই আমি এখন শ্রেয় বলে মনে করি | এমন ভাবে বেঁচে থাকার চেয়ে আমার মরে যাওয়াই ভাল |

וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	16
আমি-ঘৃণা-করি	না	চিরকালের-জন্য	আমি-বাঁচব	আমি-দিনগুলি
H3808	H5769	H2421	H2308	H1892

আমি আমার জীবনকে বাতিল করে দিয়েছিলাম | আমি চিরদিন বেঁচে থাকতে চাই না | আমাকে একা থাকতে দিন | আমার জীবন শুধুই একটি বয়ে যাওয়া নিঃশ্বাস |

17
 מָה- אֲנִישׁ כִּי תִגְדְּלוּנִי וְכִי- תִשָּׂית אֵלַי לְבָרָךְ
 তোমার-হৃদয় তার-দিকে তুমি-রাখবে এবং-যে তুমি-তাকে-মহান-কর যে মানুষ কী
 H0413 H7896 H1431 H0582 H4100

ঈশ্বর, কেন মানুষ আপনার কাছে এত গুরুত্বপূর্ণ? কেন আপনি তাকে এত লক্ষ্য করেন?

18
 וַתִּבְרָכְנִי מִבְּרָכָתְךָ מִבְּרָכָתְךָ מִבְּרָכָתְךָ
 তুমি-তাকে-পরীক্ষা-করবে মুহূর্তে সকালে এবং-তুমি-তাকে-দেখতে-যাও
 H0974 H7281 H1242

কেন প্রতিদিন সকালে আপনি মানুষ পরীক্ষা করেন? কেন প্রতি মুহূর্তে লোকদের যাচাই করেন?

19
 וְכִי- אֲמַרְנָה לְבָרָכְךָ מִבְּרָכָתְךָ מִבְּרָכָתְךָ
 আমার-থুতু নিগলে-ফেলা পর্যন্ত আমাকে-ছাড়বে না আমার-থেকে তুমি-দৃষ্টি-ফেরাবে না কতক্ষণ
 H7536 H1104 H5704 H7503 H3808 H8159 H3808 H4100

ঈশ্বর, আপনি কি আমার উপর থেকে আপনার দৃষ্টি সরিয়ে নেবেন না? আপনি কি এক পলকের জন্যও আমাকে একা ছাড়বেন না?

20
 וְכִי- אֲמַרְנָה לְבָרָכְךָ מִבְּרָכָתְךָ מִבְּרָכָתְךָ
 তুমি-আমাকে-রেখেছ কেন মানুষের পাহারাদার তোমাকে আমি-করেছি কী আমি-পাপ-করেছি
 H4100 H0120 H5341 H6466 H4100 H2398
 לְמַשָּׂא- לְעָלֵי וְאֶהְיֶה לְךָ לְמַשָּׂא
 ভার-হিসেবে আমার-উপরে এবং-আমি-হয়েছি তোমার-জন্য লক্ষ্য-হিসেবে
 H1961 H4645

ঈশ্বর, আপনি মানুষের ওপর নজর রাখেন। আমি অন্যায় করেছি, ভাল। আমি আপনার প্রতি কি করতে পারি? কেন আমি আপনার বোঝা হয়ে উঠেছি?

21
 וְכִי- אֲמַרְנָה לְבָרָכְךָ מִבְּרָכָתְךָ מִבְּרָכָתְךָ
 এখন কারণ আমার-পাপ -কে এবং-দূর-করবে আমার-অপরাধ তুমি-বহু-করবে না এবং-কেন
 H6258 H5771 H0853 H6588 H5375 H3808 H4100
 אֲנִי- אֲנִי- אֲנִי- אֲנִי-
 অনুচ্ছেদ এবং-নেই-আমি এবং-তুমি-আমাকে-খোঁজবে আমি-শুয়ে-পড়ব ধুলোতে
 H0369 H7836 H7901 H6083

অপরাধ করার জন্য কেন আপনি আমায় ক্ষমা করছেন না? আমার পাপের জন্য কেন আপনি আমায় ক্ষমা করছেন না? আমি খুব তাড়াতাড়ি মরে গিয়ে কবরে যাবো। তখন আপনি আমায় খুঁজবেন, কিন্তু আমি তখন চলে যাবো।”